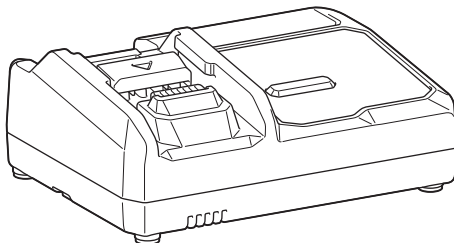




EN	Fast Charger	INSTRUCTION MANUAL	4
PL	Ładowarka	INSTRUKCJA OBSŁUGI	8
HU	Gyorstöltő	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	12
SK	Rýchlonabíjačka	NÁVOD NA OBSLUHU	16
CS	Rychlonabíječka	NÁVOD K OBSLUZE	20
UK	Пристрій швидкого заряджання	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	24
RO	Încărcător rapid	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	28
DE	Schnellladegerät	BETRIEBSANLEITUNG	32

DC40RA



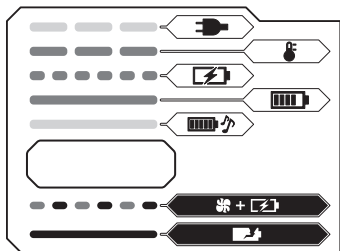


Fig.1

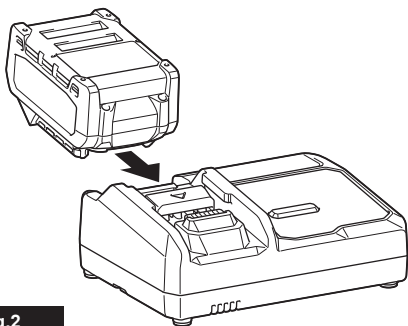


Fig.2

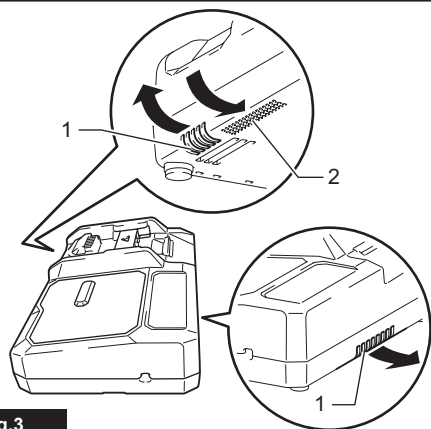


Fig.3

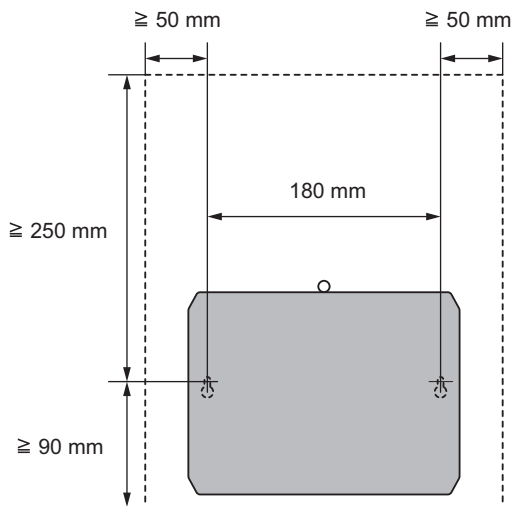
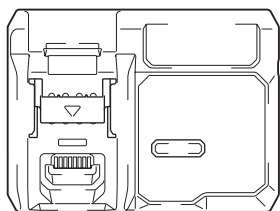
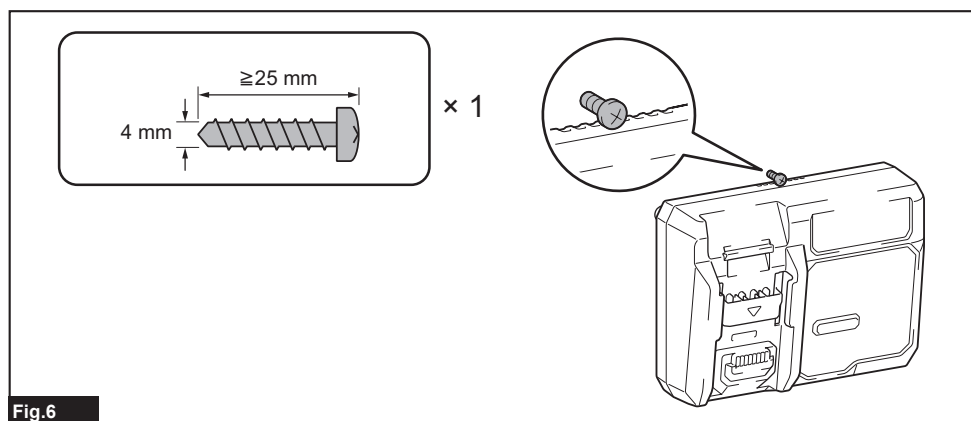
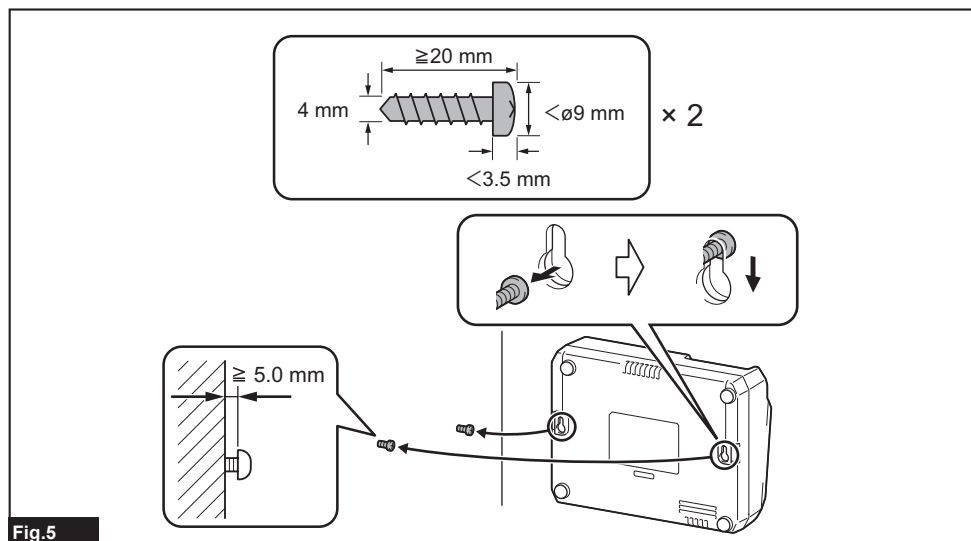


Fig.4



WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Indoor use only.
	Read the instruction manual.
	DOUBLE INSULATION
	Do not short battery.
	Do not expose battery to water or rain.
	Do not destroy battery by fire.
	Always recycle battery.

 Li-ion

Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

► Fig.1	
	Ready to charge.
	Delay charge (Battery cooling, too cold battery, or waiting for charging).
	Charging (0 - 80 %).
	Charging (80 - 100 %).



Charging complete.



Defective battery.



Charging (Cooling abnormality).

CAUTION

- SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- CAUTION** – To reduce risk of injury, charge only Makita type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
- Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
- Do not expose charger to rain, snow, or wet condition.
- Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
- After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug rather than cord whenever disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate charger with damaged cord or plug. If the cord or plug is damaged, ask Makita authorized service center to replace it in order to avoid a hazard.
- Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- Do not charge battery cartridge when room temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F). At the cold temperature, charging may not start.
- Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
- Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
- Do not plug or unplug the cord and insert or remove the battery with wet hands.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like to clean the charger. Discoloration, deformation or cracks may result.

Charging

- Plug the battery charger into the proper AC voltage source. Charging lights will flash slowly in green color repeatedly.
 - Insert the battery cartridge into charger until it stops adjusting to the guide of charger.
- **Fig.2**
- The terminal cover of the charger can be opened with inserting and closed with pulling out the battery cartridge.
- When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to blue and charging will begin. The fast blue flashing light indicates charged condition in 0–80 % and the blue charging light will keep lighting up steadily indicate 80–100 %. The 80 % indication mentioned above is approximate value. The indication may differ according to battery temperature or battery condition.
 - With finish of charge, the charging light will change from blue one to green one and the melody sound or buzzer sound (a long beep) comes out to notify completion of charge.
 - After charging, remove the battery cartridge from charger and unplug the charger.

NOTE: Charging time varies by temperature (10°C (50°F)–40°C (104°F)) that battery cartridge is charged at and conditions of the battery cartridge, such as a battery cartridge which is new or has not been used for a long period of time.

Voltage	Number of cells	Li-ion battery cartridge	Capacity (Ah)	Charging time (Minutes)
40 V (max.)	10	BL4020	2	22
40 V (max.)	10	BL4025	2.5	28
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 V (max.)	20	BL4050F	5	50
40 V (max.)	20	BL4080F	8	76

NOTICE: The battery charger is for charging Makita-battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer's batteries.

NOTE: If the charging light flashes slowly in blue color, charging may not start due to the condition of the battery cartridge as below:

- Battery cartridge from just-operated tool or battery cartridge that has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time.
- Battery cartridge that has been left for a long time in a location exposed to cold air.

NOTE: When the battery cartridge is too hot, charging does not begin until the battery cartridge temperature reaches the degree at which charging is possible.

NOTE: If the charging light changes to red color, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.

Changing melody upon completion of charging

1. Inserting the battery cartridge into charger brings out last preset brief melody sound of completed charging.
2. Removing and re-inserting it within five seconds after this action makes the melody sound change.
3. Every time removing and re-inserting it within another five seconds after this, the melody sound changes in order.
4. When the desired melody sound comes out, leave the battery cartridge being inserted and the charge will begin. When a "short beep" mode is selected, no completed charging signals comes out. (Silent Mode)
5. With finish of charge, the charging light will light up in green and the melody sound preset at the insertion of battery cartridge or buzzer sound (a long beep) comes out to notify completion of charge. (In selected silent mode, no sounds come out.)
6. Preset melody sound remains stored even when the charger is unplugged.

Cooling system

This charger is equipped with cooling fan for heated battery in order to enable the battery to prove its own performance. Sound of cooling air comes out during cooling, which means no trouble on the charger.

Blue and red light will flash alternately for warning in the following cases.

- Trouble on cooling fan
- Incomplete cool down of battery, such as, being clogged with dust

The battery can be charged in spite of the alternate blue and red light. But the charging time will be longer than usual in this case. Check the sound of cooling fan, vent on the charger and battery, which can be sometime clogged with dust.

Always keep clean the vent on charger and battery for cooling.

► **Fig.3:** 1. Exhaust vent 2. Intake vent

NOTE: The cooling system is in order although no sound of cooling fan comes out, if the blue and red light will not flash.

NOTE: The products should be sent to repair or maintenance, if the blue and red light flashes alternately so often.

Wall mounting

⚠ WARNING: Make sure to use two screws for hanging the charger on the wall, and anchor the charger on the wall with another screw. Otherwise the charger may fall and cause serious injury.

⚠ WARNING: Always be sure that the charger is unplugged and the battery is removed from the charger before performing wall mounting work.

⚠ WARNING: Follow the steps instructed in this manual, and complete the whole procedures at once. The charger may fall and cause injury or damage if you stop the work in the half way.

⚠ WARNING: Check tightness of the screws on regular basis. Otherwise the charger may fall because of loosen screw.

⚠ WARNING: Clean the terminal parts of the charger on regular basis with an air duster etc.

⚠ CAUTION: Carefully choose a stable wall for mounting the charger. Make sure there is no hindrance to mounting work or charging operation. The gross weight of the charger and battery reach approximately 3.0 kg (6.6 lbs). Provide sufficient reinforcement for the wall if necessary.

⚠ CAUTION: Be careful not to drop the battery cartridge when inserting or removing the battery from the wall-mounted charger. Hold the battery cartridge firmly and keep a stable posture.

You can mount the charger on the wall. Make a clearance around the charger as shown in the figure.

► Fig.4

NOTE: Things you need to prepare:

— Two screws - hanging the charger

Screw size : 4.0 mm x more than 20 mm.

Screw head size : Less than $\varnothing 9.0$ mm and less than 3.5 mm thickness.

— One screw (4.0 mm x more than 25 mm) - for anchoring the charger.

— Tools - for tightening screws

1. Fix two screws for hanging on the wall.
2. Hang the charger on the wall using the hook on the back.

► Fig.5

3. Fix the charger by tightening an anchor screw at the top of the charger.

► Fig.6

OSTRZEŻENIE

Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaze wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nimi związanych. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy nim przez dzieci. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	PODWÓJNA IZOLACJA
	Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora.
	Chronić akumulator przed wodą i deszczem.
	Nie wrzucać akumulatora do ognia.
	Akumulatory należy zawsze poddawać recyklingowi.

	Li-ion	Dotyczy tylko państw UE Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczonego na sprzęcie.
---	--------	--

► Rys.1		
		Gotowość do ładowania.
		Ładowanie opóźnione (chłodzenie akumulatora, akumulator zbyt zimny lub oczekuje na ładowanie).



Ładowanie (0–80%).



Ładowanie (80–100%).



Ładowanie zakończone.



Ładowanie (nieprawidłowe chłodzenie).



Akumulator uszkodzony.

PRZESTROGA

1. **ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ** — Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz użytkowania ładowarki akumulatorów.
2. Przed użyciem ładowarki akumulatorów należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
3. **PRZESTROGA** — Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy ładować jedynie akumulatory firmy Makita. Inne rodzaje akumulatorów mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i szkody materialne.
4. Ładowarki akumulatorów nie można używać do ładowania baterii jednorazowego użytku.
5. Używać źródła zasilania o napięciu podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.
6. Nie ładować akumulatorów w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów.
7. Chronić akumulator przed deszczem, śniegiem i wilgocią.
8. Nigdy nie trzymać ładowarki za przewód ani nie wyszarpywać przewodu z gniazdka.
9. Po zakończeniu ładowania oraz przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odłączyć ładowarkę od źródła zasilania. Aby odłączyć ładowarkę, należy pociągnąć za wtyczkę — nie wolno ciągnąć za przewód.
10. Należy zadbać o to, aby umiejscowienie przewodu nie stwarzało ryzyka jego nadeptnięcia lub potknięcia się o niego ani nie narażało go w inny sposób na uszkodzenie lub naprężenie.
11. Nie używać ładowarki, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, należy zwrócić się z prośbą o ich wymianę do autoryzowanego serwisu firmy Makita, aby uniknąć zagrożenia.
12. Nie używać ani nie rozmontowywać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzona. Należy przekazać ją wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Nieprawidłowe użycie lub montaż mogą stwarzać ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
13. Nie ładować akumulatorów, jeśli temperatura w pomieszczeniu wynosi PONIŻEJ 10°C (50°F) lub POWYŻEJ 40°C (104°F). W niskiej temperaturze ładowanie może się nie rozpocząć.
14. Nie stosować transformatorów podwyższających napięcie, silnikowych agregatów prądotwórczych ani gniazd zasilania prądem stałym.
15. Nie dopuszczać do zakrycia lub zatkania otworów wentylacyjnych ładowarki.
16. Nie podłączać ani nie odłączać przewodu oraz nie wkladać ani nie wyjmować akumulatorów mokrymi rękami.
17. Do czyszczenia ładowarki nigdy nie stosować benzyny, benzyny ekstrakcyjnej, rozpuszczalników, alkoholu ani podobnych środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Ładowanie

1. Podłączyć ładowarkę akumulatorów do źródła prądu przemiennego o odpowiednim napięciu. Kontrolki ładowania zaczną powoli migać na zielono.
 2. Włożyć akumulator do ładowarki do oporu, dopasowując go do wtyczki ładowarki.
- **Rys.2**
- Pokrywa zacisków ładowarki jest otwierana podczas wkładania oraz zamykana podczas wyjmowania akumulatorów.
3. Po włożeniu akumulatora kolor kontrolki ładowania zmieni się z zielonego na niebieski i ładowanie rozpocznie się. Kontrolka migająca szybko na niebiesko oznacza poziom naładowania 0–80%, a kontrolka ładowania świecąca na niebiesko światłem stałym oznacza poziom naładowania 80–100%. Poziom 80% jest wartością przybliżoną. Poziom może różnić się w zależności od temperatury oraz stanu akumulatora.
 4. Po zakończeniu ładowania kolor kontrolki zmieni się z niebieskiego na zielony, a zakończenie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane melodią lub brzęczykiem (długim sygnałem dźwiękowym).
 5. Po zakończeniu ładowania wyjąć akumulator z ładowarki i odłączyć ładowarkę.

WSKAZÓWKA: Czas ładowania różni się w zależności od temperatury, w jakiej ładowany jest akumulator (10°C (50°F)–40°C (104°F)), a także od stanu akumulatora, np. od tego, czy akumulator jest nowy lub czy był nieużywany przez dłuższy czas.

Napięcie	Liczba ogniw	Akumulator litowo-jonowy	Wydajność (Ah)	Czas ładowania (w minutach)
40 V (maks.)	10	BL4020	2	22
40 V (maks.)	10	BL4025	2,5	28
40 V (maks.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 V (maks.)	20	BL4050F	5	50
40 V (maks.)	20	BL4080F	8	76

UWAGA: Ta ładowarka akumulatorów służy do ładowania akumulatorów firmy Makita. Nigdy nie należy jej używać do innych celów lub do ładowania akumulatorów innych producentów.

WSKAZÓWKA: Jeśli kontrolka ładowania miga powoli na niebiesko, ładowanie nie może się rozpocząć ze względu na jedną z poniższych sytuacji związanych ze stanem akumulatora:

- Akumulator pochodzi z dopiero co używanego narzędzia lub akumulator pozostawiono przez dłuższy czas w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Akumulator pozostawiono przez dłuższy czas w miejscu narażonym na działanie zimnego powietrza.

WSKAZÓWKA: Kiedy akumulator jest zbyt gorący, ładowanie nie rozpocznie się, dopóki temperatura akumulatora nie osiągnie poziomu pozwalającego na ładowanie.

WSKAZÓWKA: Jeśli kontrolka ładowania zmieni kolor na czerwony, ładowanie nie jest możliwe. Zaciśki ładowarki lub akumulatora są zatkane pyłem albo akumulator jest zużyty lub uszkodzony.

Zmiana melodii sygnalizującej zakończenie ładowania

1. Włożenie akumulatora do ładowarki powoduje odtworzenie ostatniej ustawionej melodii sygnalizującej zakończenie ładowania.
2. Wyjęcie i ponowne włożenie akumulatora w przeciągu pięciu sekund powoduje zmianę odtwarzanej melodii.
3. Melodia zmienia się z każdym ponownym wyjęciem i włożeniem akumulatora w ciągu pięciu sekund od poprzedniego wyjęcia i włożenia.
4. Po usłyszeniu pożądanego melodii należy pozostawić akumulator w ładowarce i poczekać, aż rozpocznie się ładowanie. W przypadku wybrania trybu „krótkiego sygnału dźwiękowego” nie zostanie odtworzony żaden sygnał zakończenia ładowania. (Tryb cichy)
5. Po zakończeniu ładowania kontrolka zacznie świecić na zielono, a zakończenie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane melodią ustawioną podczas wkładania akumulatora lub brzęczykiem (długim sygnałem dźwiękowym). (W przypadku wybrania trybu cichego nie pojawi się żaden dźwięk.)
6. Ustawiona melodia pozostaje zapisana nawet wtedy, gdy ładowarka jest odłączona od zasilania.

Układ chłodzenia

Ładowarka ta jest wyposażona w wentylator do chłodzenia rozgrzanego akumulatora, tak aby akumulator mógł zwiększyć swoją wydajność. Słyszalny podczas chłodzenia dźwięk powietrza chłodzącego nie jest oznaką usterki ładowarki.

W następujących przypadkach kontrolka ostrzegawcza będzie migać naprzemiennie na niebiesko i czerwono.

- Problem z wentylatorem chłodzącym
- Niekompletne ochłodzenie akumulatora spowodowane np. zatkaniem pyłem

Akumulator można ładować pomimo migającej naprzemiennie na niebiesko i czerwono kontrolki ostrzegawczej. W takim przypadku jednak czas ładowania będzie dłuższy niż zwykle. Należy kontrolować dźwięk wydawany przez wentylator, otwór wentylacyjny ładowarki oraz akumulator, ponieważ czasem mogą one być zatkane pyłem.

Podczas chłodzenia otwór wentylacyjny ładowarki oraz akumulator muszą zawsze pozostawać czyste.

► **Rys.3:** 1. Wylot powietrza 2. Wlot powietrza

WSKAZÓWKA: Jeśli nie jest słyszalny dźwięk wentylatora chłodzącego, ale kontrolka nie miga na niebiesko i czerwono, układ chłodzenia działa prawidłowo.

WSKAZÓWKA: W przypadku częstego migania kontrolki naprzemiennie na niebiesko i czerwono produkt należy odesłać do naprawy lub serwisu.

Montowanie na ścianie

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ładowarkę należy zawiesić na ścianie przy użyciu dwóch śrub oraz zamocować do ściany przy użyciu dodatkowej śruby. W przeciwnym razie ładowarka może spaść i spowodować poważne obrażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do montowania ładowarki na ścianie należy zawsze upewnić się, że ładowarka jest odłączona od zasilania oraz że usunięto z niej akumulator.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy postępować zgodnie z opisanymi w tym podręczniku krokami i wykonać całą procedurę za jednym razem. W przypadku przerwania pracy w połowie ładowarka może spaść i spowodować obrażenia lub szkody.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy regularnie kontrolować stopień dokręcenia śrub. W przeciwnym razie ładowarka może spaść z powodu poluzowanych śrub.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zaciski ładowarki należy regularnie czyścić przy użyciu odpylacza powietrznego itp.

⚠️ PRZESTROGA: Należy uważać, aby do zamontowania ładowarki wybrać stabilną ścianę. Upewnić się, że nie ma przeszkód do prac montażowych lub operacji ładowania. Całkowita masa ładowarki wraz z akumulatorem wynosi około 3,0 kg (6,6 lbs). W razie konieczności należy odpowiednio wzmocnić ścianę.

⚠️ PRZESTROGA: Podczas wkładania akumulatora do ładowarki montowanej na ścianie lub wyjmowania go z ładowarki należy zachować ostrożność, aby nie upuścić akumulatora. Przytrzymać akumulator w sposób pewny i zachować stabilne położenie.

Ładowarkę można zamontować na ścianie. Wokół ładowarki należy zapewnić wolne miejsce, tak jak pokazano na rysunku.

► Rys.4

WSKAZÓWKA: Co należy przygotować:

— Dwie śruby — do zawieszenia ładowarki

Rozmiar śruby: 4,0 mm x więcej niż 20 mm.

Rozmiar 1ba śruby: średnica mniejsza niż $\varnothing 9,0$ mm oraz grubość mniejsza niż 3,5 mm.

— Jedna śruba (4,0 mm x więcej niż 25 mm) do zamocowania ładowarki.

— Narzędzia — do wkręcania śrub

1. Zamontować na ścianie dwie śruby do zawieszenia ładowarki.
2. Zawiesić ładowarkę na ścianie, używając znajdującego się z tyłu zaczepu.

► Rys.5

3. Przymocować ładowarkę, dokręcając śrubę mocującą u szczytu ładowarki.

► Rys.6

FIGYELMEZTETÉS

A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Csak beltéri használatra.
	Olvassa el a használati utasítást.
	KETTŐS SZIGETELÉS
	Ne zárja rövidre az akkumulátort.
	Ne tegye ki az akkumulátort víz vagy eső hatásának.
	Ne semmisítse meg az akkumulátort tűzben.
	Mindig hasznosítsa újra az akkumulátort.

	Li-ion
Csak EU-tagállamok számára Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkbe! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.	

► Ábra1	
	Töltésre készen áll.
	Töltés késleltetése (akkumulátor hűtése, túl hideg akkumulátor vagy töltésre várás).
	Töltés (0 - 80 %).
	Töltés (80 - 100 %).



Töltés kész.



Hibás akkumulátor.



Töltés (hűtési rendellenesség).

VIGYÁZAT

1. **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT** – Ez a kézikönyv fontos biztonsági és üzemeltetési utasításokat tartalmaz az akkumulátortöltőhöz.
2. Az akkumulátortöltő használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
3. **VIGYÁZAT** – A sérülés kockázatának csökkentése érdekében csak Makita típusú újratölthető akkumulátorokat töltsön. Más típusú akkumulátorok felrobbanhatnak, személyi sérülést és kárt okozva.
4. Nem újratölthető akkumulátorokat nem lehet ezzel az akkumulátortöltővel tölteni.
5. Használjon a töltő adattábláján megadott feszültségű áramforrást.
6. Ne töltsen akkumulátort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
7. Ne tegye ki a töltőt eső, hó vagy párák környezet hatásának.
8. Soha ne vigye a töltőt a kábelnél fogva, és ne rántsa meg, hogy kihúzza az aljzatból.
9. Töltés után vagy bármilyen karbantartás vagy tisztítás megkezdése előtt csatlakoztassa le a töltőt a áramforrásról. A töltő lecsatlakoztatásakor a dugót húzza, nem pedig a kábelt.
10. Gondoskodjon róla, hogy a kábel úgy helyezkedik el, hogy nem lépnek rá, nem botlanak meg benne, és nincs más sérülésnek vagy nyomásnak kitéve.
11. Ne működtesse a töltőt sérült kábellel vagy dugóval. Ha a kábel vagy a dugó sérült, kérje a cseréjét a hivatalos Makita szervizközponttól a veszélyek elkerülése érdekében.
12. Ne működtesse vagy szerelje szét a töltőt, ha erős ütés érte, leesett vagy bármilyen más módon sérült, vigye el egy szakképzett szervizeshez. A helytelen használat vagy újra összeszerelés az áramütés vagy tűz kockázatát eredményezheti.
13. Ne töltsön akkumulátort, ha a szoba hőmérséklete 10°C (50°F) ALATT vagy 40°C (104°F) FELETT van. Alacsony hőmérsékleten előfordulhat, hogy a töltés nem kezdődik meg.
14. Ne próbáljon meg transzformátort, motorgenerátort vagy egyenáramú aljzatot használni.
15. Ne engedje, hogy bármi elfedje vagy eltömítse a töltő szellőzőit.
16. Ne dugja be vagy húzza ki a kábelt, és ne tegye be vagy vegye ki az akkumulátort nedves kézzel.
17. Soha ne használjon gázolajat, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat a töltő tisztítására. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Töltés

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a megfelelő váltóáramú áramforrásba. A töltőlámpák ismételen, lassan, zölden felvillannak.
 2. Nyomja be az akkumulátort a töltőbe, amíg meg nem áll a töltő vezetőjéhez igazodva.
- **Ábrá2**
- A töltő kapcsolófedelét ki lehet nyitni az akkumulátor behelyezésével, és be lehet zárni a kihúzásával.
3. Amikor az akkumulátor be van helyezve, a töltőlámpa színe zöldről kékre vált, és elkezdődik a töltés. A gyorsan villogó kék fény 0–80%-os töltési állapotot jelez, a folyamatosan világító kék töltőlámpa pedig 80–100%-ot jelez. A fent említett 80% megközelítő érték. A kijelzés eltérhet az akkumulátor hőmérsékletétől vagy állapotától függően.
 4. A töltés befejezésekor a töltőlámpa kékről zöldre vált, és egy dallam vagy berregés (hosszú sípolás) hallatszik, ami a töltés teljességéről értesít.
 5. Töltés után vegye ki az akkumulátort, és húzza ki a töltőt.

MEGJEGYZÉS: A töltési idő változik a hőmérséklettel (10°C (50°F)–40°C (104°F)), amelyen az akkumulátort töltik, valamint az akkumulátor állapotával, például hogy új akkumulátor-e vagy hosszú ideig nem használták.

Feszültség	Cellák száma	Lítium-ion akkumulátor	Kapacitás (Ah)	Töltési idő (perc)
40 V (max.)	10	BL4020	2	22
40 V (max.)	10	BL4025	2,5	28
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 V (max.)	20	BL4050F	5	50
40 V (max.)	20	BL4080F	8	76

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortöltő Makita akkumulátorok töltésére szolgál. Soha ne használja más célra vagy más gyártók akkumulátoraihoz.

MEGJEGYZÉS: Ha a töltőlámpa lassan, kéken villog, előfordulhat, hogy a töltés nem kezdődik el az akkumulátor állapota miatt az alábbiak szerint:

- Az akkumulátor egy nemrég használt szerszámban volt vagy hosszú ideig egy közvetlen napfénynek kitett helyen hagyták.
- Az akkumulátort hosszú ideig egy hideg levegőnek kitett helyen hagyták.

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor túl forró, a töltés nem kezdődik el, amíg az akkumulátor hőmérséklete eléri egy olyan fokot, amelynél a töltés lehetővé válik.

MEGJEGYZÉS: Ha a töltőlámpa piros színre vált, a töltés nem lehetséges. A töltő vagy az akkumulátor érintkezői eltömődtek a portól vagy az akkumulátor elhasznált vagy sérült.

A töltés befejezését jelző dallam megváltoztatása

1. Az akkumulátor behelyezése a töltőbe a legutóbb beállított, a töltés befejezését jelző rövid dallamot játssza le.
2. Ha ez után a művelet után eltávolítja, és öt másodpercen belül újra behelyezi azt, az megváltoztatja a dallamot.
3. Minden alkalommal, amikor ezután eltávolítja, és öt másodpercen belül újra behelyezi azt, a dallam sorban megváltozik.
4. Amikor felhangzik a kívánt dallam, hagyja behelyezve az akkumulátort, és a töltés megkezdődik. Ha a „rövid sípolás” üzemmód van kiválasztva, nem hangzik fel jelzés a töltés befejezésekor. (Halk üzemmód)
5. A töltés befejezésekor a töltőlámpa zöld fényben ég, és az akkumulátor behelyezésekor előre beállított dallam vagy berregés (hosszú sípolás) hallatszik, ami a töltés teljességéről értesít. (Ha a halk üzemmód van kiválasztva, nem ad hangot.)
6. Az előre beállított dallam eltávolva marad akkor is, amikor a töltőt kihúzzák.

Hűtőrendszer

A töltő hűtőventilátorral rendelkezik a felforrósodott akkumulátorral esetére, hogy lehetővé tegye, hogy az akkumulátor hozni tudja a saját teljesítményét. Hűtés során hallatszik a hűtőlevegő hangja, ez nem jelenti a töltő hibáját.

Kék és piros lámpa villog felváltva figyelmeztetésképpen a következő esetekben.

- Probléma a hűtőventilátorral
- Az akkumulátor tökéletlen lehűlése, például mert porral eltömődött

Az akkumulátort a felváltva kéken és pirosan villogó lámpa ellenére fel lehet tölteni. Ebben az esetben azonban a töltési idő hosszabb lesz a szokásosnál. Ellenőrizze a hűtőventilátor hangját, szellőztesse a töltőt és az akkumulátort, amely néha el lehet tömődvé porral.

Hűtéshez mindig tartsa tisztán a töltő szellőzőnyílását és az akkumulátort.

► **Ábra3:** 1. Elszívónyílás 2. Beömlőnyílás

MEGJEGYZÉS: Ha a kék és piros lámpa nem villog, akkor a hűtőrendszer rendben van akkor is, ha nem hallatszik a hűtőventilátor hangja.

MEGJEGYZÉS: Ha a kék és piros lámpa gyakran villog felváltva, a készülékeket el kell küldeni javításra vagy karbantartásra.

Falra szerelés

▲FIGYELMEZTETÉS: Gondoskodjon róla, hogy két csavart használ a töltő falra függesztésére, és egy másik csavarral rögzíti a töltőt a falra. Ellenkező esetben a töltő leeshet, és súlyos sérülést okozhat.

▲FIGYELMEZTETÉS: A falra szerelési munka végrehajtása előtt mindig gondoskodjon róla, hogy a töltő ki van húzva és az akkumulátor ki van véve a töltőből.

▲FIGYELMEZTETÉS: Kövesse a kézikönyvben szereplő utasításokat, és egyszerre hajtja végre az egész eljárást. A töltő leeshet és sérülést vagy kárt okozhat, ha félbehagyja a munkát.

▲FIGYELMEZTETÉS: Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szorosságát. Ellenkező esetben a töltő leeshet a laza csavar miatt.

▲FIGYELMEZTETÉS: Tisztítsa meg rendszeresen a töltő terminál részeit sűrített levegős portalaníttal, stb.

▲VIGYÁZAT: Gondosan válasszon ki egy stabil falat a töltő felszereléséhez. Gondoskodjon róla, hogy ne legyen akadálya a szerelési munkának és a töltési műveletnek. A töltő és az akkumulátor bruttó tömege eléri a körülbelül 3,0 kg-ot (6,6 lbs). Szükség esetén biztosítson megfelelő megerősítést a falhoz.

▲VIGYÁZAT: Ügyeljen, hogy ne ejtse le az akkumulátort, amikor behelyezi azt vagy eltávolítja a falra szerelt töltőből. Tartsa szorosan az akkumulátort, és vegyen fel stabil testtartást.

A töltő falra szerelhető. Hagyjon szabad helyet a töltő körül az ábrán látható módon.

► **Ábra4**

MEGJEGYZÉS: Előkészítendő dolgok:

— Két csavar - a töltő felfüggesztése

Csavar mérete: 4,0 mm x több mint 20 mm.

Csavarfej mérete: Kevesebb, mint $\varnothing 9,0$ mm és kevesebb, mint 3,5 mm vastagság.

— Egy csavar (4,0 mm x több mint 25 mm) - a töltő rögzítéséhez.

— Szerszámok - a csavarok megszorításához

1. Rögzítsen két csavart a falra akasztáshoz.
2. Akassza a töltőt a falra a hátulján lévő horog segítségével.

► **Ábra5**

3. Rögzítse a töltőt, megszorítva egy rögzítőcsavart a töltő tetején.

► **Ábra6**

VAROVANIE

Toto náradie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak pracujú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní náradia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa s náradím nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.

Symboly

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Používajte len v interiéri.



Prečítajte si návod na obsluhu.



DVOJITÁ IZOLÁCIA



Pokúste sa akumulátor nevyskratovať.



Nevystavujte akumulátor vode či dažďu.



Zabráňte styku akumulátora s ohňom.



Akumulátor vždy recyklujte.

Li-ion



Li-ion

Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

► Obr.1



Pripravená na nabíjanie.



Oneskorenie nabíjania (chladenie akumulátora, príliš studený akumulátor alebo čaká sa na nabíjanie).



Nabíja sa (0 – 80 %).



Nabíja sa (80 – 100 %).



Nabíjanie ukončené.

POZOR

1. **UCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD NA OBSLUHU** – Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku akumulátorov.
2. Pred použitím nabíjačky akumulátorov si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
3. **POZOR** – Aby ste zabránili poraneniam, používajte iba nabíjateľné akumulátory Makita. Iné akumulátory môžu vybuchnúť a spôsobiť poranenie a škody.
4. Nenabíjateľné akumulátory nesmú byť nabíjané touto nabíjačkou akumulátorov.
5. Použite zdroj energie s napätím udaným na štítku nabíjačky.
6. Nenabíjajte akumulátory v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
7. Nabíjačku nevystavujte dažďu, snehu ani vlhkosti.
8. Nabíjačku nikdy nenoste za kábel a kábel nevytrhávajte zo zásuvky.
9. Po nabíjaní alebo pred akoukoľvek údržbou či čistením nabíjačku vždy odpojte od zdroja energie. Keď odopájate nabíjačku, uchopte a ťahajte zástrčku, nie kábel.
10. Uistite sa, že je kábel umiestnený tak, aby naň nikto nestúpil, nik oň nezakopol a aby nespôsobil žiadne poškodenie či namáhanie.
11. Nepoužívajte nabíjačku, ak sú kábel alebo zástrčka poškodené. Ak sú kábel alebo zástrčka poškodené, obráťte sa na autorizované servisné centrum Makita, aby poškodenú časť vymenili na predídanie nebezpečenstvu.
12. Nepoužívajte ani nerozoberajte nabíjačku, ak utrhla prúdovú ranu, padla alebo bola poškodená akýmkoľvek iným spôsobom. Vezmite ju do kvalifikovaného servisu. Nesprávne používanie alebo opätovné zmontovanie môže viesť k nebezpečenstvu elektrického šoku či požiaru.
13. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota v miestnosti MENEJ ako 10 °C (50 °F) alebo VIAC ako 40 °C (104 °F). Pri nízkej teplote nemusí nabíjanie začať.
14. Neskúšajte použiť step-up transformátor, motorový generátor alebo napájací konektor na jednosmerný prúd.
15. Zabráňte upchatiu alebo prekrytiu vetracích otvorov nabíjačky.
16. Nezapájajte ani neodpájajte kábel a nevkládajte ani nevyberajte akumulátor mokrymi rukami.
17. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte benzín, benzínový čistič, riedidlo, alkohol ani žiadne iné podobné látky. Môžu spôsobiť zmenu farby, deformáciu alebo praskliny.

Nabíjanie

1. Zapojte nabíjačku akumulátorov do správneho zdroja striedavého napätia. Svetlá nabíjania budú opakovane pomaly blikať nazeleno.
 2. Vložte akumulátor do nabíjačky tak, aby zapadol do priestoru na nabíjanie.
- **Obr.2**

Kryt terminálov nabíjačky možno otvoriť vloženíím akumulátora a zatvoriť vytiahnutím akumulátora.

3. Po vložení akumulátora sa zmení farba svetla nabíjania zo zelenej na modrú a začne sa nabíjanie. Rýchlo blikajúce modré svetlo znamená stav nabitia na 0 – 80 %, plynule svietiace modré svetlo nabíjania bude indikovať nabitie 80 – 100 %. Spomínaná úroveň nabitia 80 % je len približná hodnota. Indikácia nabitia sa môže meniť na základe teploty a stavu akumulátora.

4. Po dokončení nabíjania sa svetlo nabíjania zmení z modrého na zelené a zaznie melódia alebo bzučiak (dlhé pípnutie) na informovanie o dokončení nabíjania.
5. Po nabíjaní vytiahnite akumulátor z nabíjačky a nabíjačku odpojte.

POZNÁMKA: Čas nabíjania závisí od teploty (10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F)), pri ktorej sa akumulátor nabíja, a stavu akumulátora, napr. ak je akumulátor nový alebo nebol dlho používaný.

Napätie	Počet článkov	Lítium-iónové akumulátory	Kapacita (Ah)	Doba nabíjania (minúty)
40 V (max.)	10	BL4020	2	22
40 V (max.)	10	BL4025	2,5	28
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 V (max.)	20	BL4050F	5	50
40 V (max.)	20	BL4080F	8	76

UPOZORNENIE: Nabíjačka akumulátorov je určená na nabíjanie akumulátorov Makita. Nabíjačku nikdy nepoužívajte na iné účely ani na nabíjanie akumulátorov iných výrobcov.

POZNÁMKA: Ak svetlo nabíjania bliká pomaly namodro, nabíjanie sa nedá spustiť z dôvodu nasledovného stavu akumulátora:

- Akumulátor z práve použitého náradia alebo akumulátor, ktorý bol vystavený priamemu slnečnému žiareniu dlhý čas.
- Akumulátor, ktorý bol vystavený chladnému vzduchu dlhý čas.

POZNÁMKA: Keď je akumulátor príliš horúci, nabíjanie sa začne, až keď teplota akumulátora dosiahne úroveň, kedy sa nabíjanie môže začať.

POZNÁMKA: Ak sa svetlo nabíjania zmení na červené, nabíjanie nie je možné. Terminály na nabíjačke alebo na akumulátore sú upchaté prachom alebo je akumulátor opotrebovaný či poškodený.

Zmena melódie po dokončení nabíjania

1. Vložením akumulátora do nabíjačky zaznie naposledy nastavená krátka melódia dokončenia nabíjania.
2. Následným vybratím a opätovným vložením do piatich sekúnd sa melódia zmení.
3. Melódia sa bude postupne meniť pri každom ďalšom vybratí a opätovnom vložení v priebehu piatich sekúnd.
4. Po zaznení požadovanej melódie nechajte akumulátor vložený a začne sa nabíjanie. Keď vyberiete režim „krátkeho pípnutia“, nezaznejú žiadne signály dokončenia nabíjania. (Tichý režim)
5. Po dokončení nabíjania sa svetlo nabíjania rozsvieti nazeleno a zaznie melódia nastavená pri vložení akumulátora alebo bzučiak (dlhé pípnutie) na informovanie o dokončení nabíjania. (Pri zvolenom tichom režime nezaznejú žiadne zvuky.)
6. Nastavená melódia ostane uložená aj po odpojení nabíjačky.

System chladenia

Táto nabíjačka obsahuje chladiaci ventilátor pre horúci akumulátor, aby mohol akumulátor dosiahnuť úplný výkon. Počas chladenia vychádza z nabíjačky zvuk chladiaceho vzduchu a nepredstavuje to problém s nabíjačkou.

Modré a červené svetlo budú striedavo blikat' na výstrahu v nasledovných prípadoch.

- Problém s chladiacim ventilátorom
- Neúplné vychladenie akumulátora, napríklad ak je upchatý prachom

Akumulátor je možné nabíjať aj napriek striedavému blikaniu modrého a červeného svetla. Čas nabíjania však bude v tomto prípade dlhší ako zvyčajne. Skontrolujte zvuk chladiaceho ventilátora a vetracie otvory na nabíjačke a akumulátore, ktoré môžu byť občas upchaté prachom.

Vetracie otvory na nabíjačke a akumulátore neustále udržiavajte čisté, aby sa umožnilo chladenie.

► **Obr.3:** 1. Výfukový prieduch 2. Nasávací prieduch

POZNÁMKA: Chladiaci systém je v poriadku, hoci sa zvuk chladiaceho ventilátora neozýva, ak neblíkajú modré a červené svetlo.

POZNÁMKA: Ak modré a červené svetlo často striedavo bliká, výrobky je potrebné odoslať na opravu alebo údržbu.

Montáž na stenu

VAROVANIE: Na zavesenie nabíjačky na stenu použite dve skrutky a nabíjačku upevnite na stenu ďalšou skrutkou. V opačnom prípade môže nabíjačka spadnúť a spôsobiť zranenie.

VAROVANIE: Pred vykonávaním montáže na stenu vždy skontrolujte, či je nabíjačka odpojená od elektriny a či je z nej vybratý akumulátor.

VAROVANIE: Postupujte podľa krokov v tomto návode a vykonajte celý postup naraz. Ak montáž nedokončíte, nabíjačka môže spadnúť a spôsobiť zranenie.

VAROVANIE: Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek. V opačnom prípade môže nabíjačka spadnúť z dôvodu povolenej skrutky.

VAROVANIE: Pravidelne čistite konektory nabíjačky odfukovačom prachu a pod.

POZOR: Pri montáži nabíjačky si dôkladne vyberte stabilnú stenu. Dbajte na to, aby montážnym prácam a nabíjaniu nič neprekážalo. Hrubá hmotnosť nabíjačky a akumulátora je približne 3,0 kg (6,6 lbs). V prípade potreby stenu dostatočne zosilnite.

POZOR: Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora z nástennej nabíjačky postupujte opatrne, aby vám akumulátor nespadol. Akumulátor držte pevne a pracujte v stabilnej polohe.

Nabíjačku je možné upevniť na stenu. Okolo nabíjačky nechajte dostatok miesta podľa obrázka.

► Obr.4

POZNÁMKA: Veci, ktoré si treba pripraviť:

— Dve skrutky – zavesenie nabíjačky

Veľkosť skrutky: 4,0 mm x viac ako 20 mm.

Veľkosť hlavy skrutky: priemer menej ako 9,0 mm a výška menej ako 3,5 mm.

— Jedna skrutka (4,0 mm x viac ako 25 mm) – na upevnenie nabíjačky.

— Nástroje – ktoré si treba pripraviť

1. Upevnite dve skrutky na zavesenie na stenu.
2. Nabíjačku zaveste na stenu s použitím háčika na zadnej strane.

► Obr.5

3. Upevnite nabíjačku dotiahnutím upevňovacej skrutky v hornej časti nabíjačky.

► Obr.6

VAROVÁNÍ

Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Pouze k použití v interiéru.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	DVOJITÁ IZOLACE
	Akumulátor nezkratujte.
	Nevystavujte akumulátor vodě ani dešti.
	Akumulátor nelikvidujte vzhazováním do ohně.
	Akumulátor vždy recyklujte.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

► Obr.1

	Připraveno k nabíjení.
	Zpoždění nabíjení (chlazení akumulátoru, příliš studený akumulátor nebo čekání na nabíjení).
	Nabíjení (0–80 %).
	Nabíjení (80–100 %).



Nabíjení dokončeno.



Vadný akumulátor.



Nabíjení (abnormalita chlazení).

UPOZORNĚNÍ

- TYTO POKYNY USCHOVEJTE** – Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny k nabíječce akumulátorů.
- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
- UPOZORNĚNÍ** – V zájmu snížení rizika úrazu nabíjejte pouze dobíjecí akumulátory typu Makita. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit poranění nebo poškození.
- S touto nabíječkou nelze použít nedobíjecí akumulátory.
- Použijte zdroj energie s napětím uvedeným na štítku nabíječky.
- Akumulátor nenabíjejte v prostředí s hořlavými kapalinami či plyny.
- Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani vlhku.
- Nabíječku nepřenášejte za kabel a neodpojujte ji ze zásuvky tahem za kabel.
- Po nabíjení nebo před údržbou nebo čištěním nabíječku odpojte od zdroje energie. Při odpojování tahejte za zástrčku a ne za kabel.
- Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, abyste na něj nestoupli, nezakopli přes něj nebo ho nepoškodili nebo nenamáhali.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zásuvkou. Jsou-li kabel nebo zásuvka poškozeny, požádejte autorizované servisní středisko Makita o výměnu, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud utrpěla silný náraz, pád nebo byla jinak poškozena; svěťte ji kvalifikovanému opraváři. Nesprávné použití nebo opětovná montáž mohou způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo požár.
- Nenabíjejte akumulátor, pokud je pokojová teplota NIŽŠÍ NEŽ 10°C (50°F) nebo VYŠŠÍ NEŽ 40°C (104°F). V chladu se nemusí nabíjení spustit.
- Nepoužívejte zvyšovací transformátor, motorový generátor nebo síťovou zásuvku DC.
- Zajistěte, aby ventilační otvory nabíječky nebyly ničím přikryté nebo ucpané.
- Nezapojujte ani neodpojujte kabel a nevkládějte ani nevyjímejte akumulátor mokřými rukama.
- K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol ani podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Nabíjení

- Připojte nabíječku ke zdroji se správným střídavým napětím. Kontrolka nabíjení bude pomalu opakovaně blikat zeleně.
 - Vložte akumulátor do nabíječky, dokud se nezastaví podle vodítka nabíječky.
- **Obr.2**
- Kryt svorky nabíječky lze otevřít při vložení a zavřít při vytažení akumulátoru.
- Po vložení akumulátoru se kontrolka nabíjení změní ze zelené na modrou a nabíjení se zahájí. Rychlé blikání modré kontrolky značí stav nabíjení na 0–80 %, a pokud modrá kontrolka nabíjení bude svítit stále, značí to 80–100 %. Výše uvedená hodnota 80 % je přibližná. Hlášení se může lišit podle teploty akumulátoru nebo jeho stavu.
 - Při ukončení nabíjení se kontrolka nabíjení změní z modré na zelenou a přehraje se melodie nebo zvuk bzučáku (dlouhé pípnutí) jako signál, že nabíjení bylo dokončeno.
 - Po nabíjení vyjměte akumulátor z nabíječky a nabíječku odpojte.

POZNÁMKA: Doba nabíjení se mění podle teploty (10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F)), při níž je akumulátor nabíjen, a stavu akumulátoru, zda je nový nebo zda nebyl dlouho používán.

Napětí	Počet článků	Lithium-iontový akumulátor	Kapacita (Ah)	Doba nabíjení (minuty)
40 V (max.)	10	BL4020	2	22
40 V (max.)	10	BL4025	2,5	28
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 V (max.)	20	BL4050F	5	50
40 V (max.)	20	BL4080F	8	76

POZOR: Nabíječka slouží k nabíjení akumulátorů Makita. Nikdy ji nepoužívejte k jiným účelům nebo pro akumulátory jiných výrobců.

POZNÁMKA: Jestliže kontrolka nabíjení bliká pomalu modře, nabíjení není možné z důvodu stavu akumulátoru, viz popis níže:

- Akumulátor z čerstvě použitého přístroje nebo akumulátor dlouho ponechaný na místě vystaveném přímému slunečnímu svitu.
- Akumulátor dlouho ponechaný na místě vystaveném studenému vzduchu.

POZNÁMKA: Když je akumulátor příliš horký, nabíjení nezačne do té doby, dokud není teplota akumulátoru taková, že je nabíjení opět možné.

POZNÁMKA: Změní-li kontrolka barvu na červenou, nabíjení není možné. Svorky nabíječky nebo akumulátoru jsou ucpané prachem nebo je akumulátor opotřebovaný či poškozený.

Změna melodie při dokončení nabíjení

1. Vložení akumulátoru do nabíječky přehraje poslední přednastavenou krátkou melodii pro dokončení nabíjení.
2. Vyjmutím a jeho opětovným vložením do pěti vteřin po této akci melodii změníte.
3. Každým vyjmutím a opětovným vložením do dalších pěti vteřin poté se melodie po pořádku mění.
4. Jakmile se přehraje požadovaná melodie, nechte akumulátor vložený a zahájí se nabíjení. Pokud zvolíte režim krátkého pípnutí, nebude se přehrávat žádné oznámení dokončení nabíjení. (Tichý režim)
5. Při ukončení nabíjení se kontrolka nabíjení rozsvítí zeleně a přehraje se melodie nastavená při vložení akumulátoru nebo zvuk bzučáku (dlouhé pípnutí) jako signál, že nabíjení bylo dokončeno. (V tichém režimu se nepřehrávají žádné zvuky.)
6. Přednastavená melodie se uloží, i když bude nabíječka odpojena.

System chlazení

Nabíječka je vybavena chladicím ventilátorem pro horké akumulátory, který zlepšuje výkon akumulátoru. Během chlazení vydává nabíječka zvuk chlazení, což znamená, že je v pořádku.

V následujících případech bude střídavě blikat modrá a červená kontrolka jako varování.

- Problém s chladicím ventilátorem
- Nedokončené ochlazení akumulátoru, např. kvůli zanesení prachem

Akumulátor lze nabíjet, i když střídavě bliká modrá a červená kontrolka. Nicméně doba nabíjení bude v takovém případě delší. Zkontrolujte zvuk chladicího ventilátoru, ale také chladicí otvory na nabíječce a akumulátoru, které mohou být zaneseny prachem.

Chladicí otvory na nabíječce a akumulátoru je nutné udržovat čisté.

► **Obr.3:** 1. Výfukový otvor 2. Nasávací otvor

POZNÁMKA: Jestliže modrá a červená kontrolka neblinká, chladicí systém je v pořádku, i když není slyšet zvuk chladicího ventilátoru.

POZNÁMKA: Jestliže modrá a červená kontrolka často střídavě bliká, je nutné výrobky odeslat k servisu či údržbě.

Uchycení na zeď

⚠VAROVÁNÍ: Pro zavěšení nabíječky na zeď použijte dva šrouby a ukotvěte nabíječku ke zdi pomocí dalšího šroubu. Jinak může nabíječka spadnout a způsobit vážné zranění.

⚠VAROVÁNÍ: Před uchycením na zeď se vždy ujistěte, že je nabíječka vypojena z elektřiny a akumulátor je vyjmut z nabíječky.

⚠VAROVÁNÍ: Postupujte dle kroků popsaných v této příručce a dokončete celý postup. Jestliže zastavíte práci v polovině postupu, může dojít k pádu nabíječky, což může způsobit zranění nebo škodu.

⚠VAROVÁNÍ: Pravidelně kontrolujte pevnost utažení šroubů. Jinak může kvůli volnému šroubu nabíječka spadnout.

⚠VAROVÁNÍ: Pravidelně čistěte koncovky nabíječky za pomoci stlačeného vzduchu.

⚠UPOZORNĚNÍ: Pečlivě zvolte stabilní část stěny, na kterou chcete nabíječku namontovat. Ujistěte se, že montážním pracím nebo provozu nabíječky nic nebrání. Celková hmotnost nabíječky a akumulátoru dosahuje přibližně 3,0 kg (6,6 lbs). Dle potřeby zajistěte zpevnění zdi.

⚠UPOZORNĚNÍ: Při vkládání nebo vyjímání akumulátoru z nástěnné nabíječky si počínejte opatrně, abyste akumulátor neupustili. Akumulátor držte pevně a pracujte ve stabilní poloze.

Nyní můžete nabíječku namontovat na zeď. Kolem nabíječky zajistěte volný prostor podle vyobrazení.

► Obr.4

POZNÁMKA: Co je potřeba si připravit:

— Dva šrouby – pro zavěšení nabíječky

Velikost šroubu: 4,0 mm × více než 20 mm.

Velikost hlavy šroubu: menší než Ø9,0 mm a tloušťka menší než 3,5 mm.

— Jeden šroub (4,0 mm × více než 25 mm) – pro ukotvení nabíječky.

— Nástroje – pro utažení šroubů

1. Upevněte dva šrouby pro zavěšení na zeď.
2. Pověste nabíječku na zeď pomocí háčku na zadní straně.

► Obr.5

3. Připevněte nabíječku utažením kotvicího šroubu na horní straně nabíječky.

► Obr.6

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використувати цей прилад лише за умови, що за ними встановлено нагляд або їм було надано інструкції стосовно безпечного використання цього приладу й вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.

СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Пристрій призначений лише для використання в приміщеннях.
	Читайте посібник з експлуатації.
	ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ
	Уникайте короткого замикання акумулятора.
	Не піддавайте акумулятор впливу води чи дощу.
	Спалювати акумулятор заборонено.
	Утилізуйте акумулятор шляхом його переробки.

 Li-ion

Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттєвого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

► Рис.1

	Усе готово для заряджання.		Заряджання (80–100 %).
	Процес заряджання відкладено (акумулятор охолоджується, акумулятор занадто холодний або очікування заряджання).		Заряджання завершено.
	Заряджання (0–80 %).		Заряджання (порушення охолодження).
			Акумулятор є несправним.

ОБЕРЕЖНО!

1. **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ** – ця інструкція містить важливу інформацію з техніки безпеки й інструкції з експлуатації зарядного пристрою для акумуляторів.
2. Перед тим як почати користуватися касетою з акумулятором, ознайомтеся з усіма інструкціями й застережними знаками щодо (1) зарядного пристрою, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
3. **ОБЕРЕЖНО!** Аби зменшити ризик травмування, заряджайте лише акумулятори Makita. Під час спроби зарядити інші акумулятори вони можуть вибухнути й завдати травм і шкоди майну.
4. Цей зарядний пристрій не дає змогу перезаряджати неперезаряджувані батареї.
5. Використовуйте джерело живлення, напруга якого відповідає зазначеній на паспортній таблиці зарядного пристрою.
6. Не заряджайте касети з акумулятором за наявності поблизу займистих рідин чи газів.
7. Захищайте зарядний пристрій від дощу, снігу й вологи.
8. Заборонено переносити зарядний пристрій за шнур або висмикувати шнур із розетки.
9. Після заряджання або перед очищенням чи технічним обслуговуванням зарядного пристрою слід від'єднати його від джерела живлення. Для від'єднання пристрою від розетки слід тягнути не за шнур, а за штепсель.
10. Стежте, аби шнур перебував у безпечному місці, аби уникнути механічного навантаження на шнур (наприклад, якщо на нього наступлять чи перечепляться через нього) і його пошкодження.
11. Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим шнуром чи штепселем. У разі пошкодження шнура чи штепселя зарядного пристрою зверніться до авторизованого центру сервісного обслуговування Makita для заміни пошкодженого елемента.
12. Заборонено використовувати й розбирати зарядний пристрій після його падіння, сильного удару чи інших пошкоджень; пристрій має оглянути кваліфікований фахівець із технічного обслуговування. Неправильне використання чи повторне збирання пристрою можуть стати причиною ураження струмом чи пожежі.
13. Не заряджайте касету з акумулятором, якщо температура в приміщенні є НИЖЧОЮ за 10 °C (50 °F) або ПЕРЕВИЩУЄ 40 °C (104 °F). Якщо температура є низькою, процес заряджання може не розпочатися.
14. Заборонено використовувати для живлення пристрою підвищувальний трансформатор, двигун-генератор або розетку постійного струму.
15. Стежте, аби вентиляційні отвори пристрою не були засмічені чи перекриті сторонніми об'єктами.
16. Заборонено вставляти штепсель у розетку, витягувати штепсель із розетки й вставляти чи виймати акумулятор мокрими руками.
17. У жодному разі не використовуйте для очищення пристрою бензин, розріджувач, спирт абощо. Це може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Заряджання

1. Підключіть зарядний пристрій для акумуляторів до джерела змінного струму з відповідними параметрами. Індикатори заряджання кілька разів повільно блимнуть зеленим.
 2. Вставте касету з акумулятором у зарядний пристрій, аби він встав на напрямні зарядного пристрою.
- **Рис.2**
- Кришка контактів зарядного пристрою відкривається під час вставляння й закривається під час виймання касети з акумулятором.
3. Після вставляння касети з акумулятором колір індикатора заряджання зміниться із зеленого на синій і розпочнеться процес заряджання. Індикатор, що швидко блимає синім кольором, указує на те, що поточний рівень заряду акумулятора становить 0–80 %. За рівня заряджання акумулятора 80–100 % індикатор заряджання буде безперервно горіти синім кольором. Зазначене порогове значення у 80 % є приблизним. Індикація може змінюватися залежно від температури й стану акумулятора.
 4. Після завершення заряджання колір індикатора зміниться із синього на зелений і пролунає мелодія або сигнал (тривалий) завершення заряджання.
 5. Після заряджання вийміть касету з акумулятором із зарядного пристрою й від'єднайте зарядний пристрій від розетки.

ПРИМІТКА: Час заряджання залежить від температури (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), за якої відбувається заряджання касети з акумулятором, і стану касети (наприклад, від того, чи є касета з акумулятором новою, і терміну, протягом якого вона не використовувалася).

Напруга	Число елементів	Касета з літій-іонним акумулятором	Ємність (А/год)	Час заряджання (хвилини)
40 В (макс.)	10	BL4020	2	22
40 В (макс.)	10	BL4025	2,5	28
40 В (макс.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 В (макс.)	20	BL4050F	5	50
40 В (макс.)	20	BL4080F	8	76

УВАГА: Цей зарядний пристрій для акумуляторів призначений для заряджання касет з акумуляторами Makita. Заборонено використовувати його з іншою метою або для заряджання акумуляторів інших виробників.

ПРИМІТКА: Якщо індикатор заряджання повільно блимає синім, заряджання неможливо розпочати через одну з пов'язаних із касетою з акумулятором причин, наведених далі.

- Касету з акумулятором вийнято з інструмента, який тільки-но завершив роботу, або касета протягом тривалого часу перебувала на сонці.
- Касета з акумулятором протягом тривалого часу перебувала на холоді.

ПРИМІТКА: Якщо касета з акумулятором занадто гаряча, заряджання не почнеться, доки температура касети з акумулятором не досягне прийнятного для заряджання значення.

ПРИМІТКА: Якщо колір індикатора заряджання змінюється на червоний, заряджання неможливе. Контакти зарядного пристрою чи касети з акумулятором укриті пилом, або касета з акумулятором відпрацювала свій ресурс чи пошкоджена.

Змінення мелодії, яка звучить після завершення заряджання

1. Під час установа касети з акумулятором у зарядний пристрій подається обраний короткий мелодійний сигнал про завершення заряджання.
2. Виймання й повторне встановлення касети з акумулятором протягом п'яти секунд після цієї дії призводить до змінення мелодії звукового сигналу.
3. Під час кожного виймання й видалення касети з акумулятором протягом наступних п'яти секунд мелодійний звуковий сигнал змінюватиметься по порядку.
4. Коли прозвучить бажаний мелодійний звуковий сигнал, залиште встановлену касету з акумулятором у зарядному пристрої, після чого почнеться заряджання. У разі вибору режиму короткого звукового оповіщення сигнал про завершення заряджання не подаватиметься. (Режим без звуку.)
5. Після завершення заряджання індикатор заряджання загориться зеленим і буде подано мелодійний звуковий сигнал, обраний під час установа касети з акумулятором, або звуковий сигнал (тривалий). (В обраному режимі без звуку сигнали не подаються.)
6. Обраний мелодійний сигнал зберігається навіть за відключення зарядного пристрою від мережі.

Система охолодження

Для нагрітого акумулятора в цьому зарядному пристрої передбачено охолоджувальний вентилятор, призначений для забезпечення максимально ефективної роботи акумулятора. Під час роботи чути звук охолоджувального повітря, який виходить – це не є несправністю.

Синій і червоний індикатор блиматиме поперемінно для попередження в описаних далі випадках.

- Несправність охолоджувального вентилятора
- Неповне охолодження акумулятора, наприклад через засмічення пилом

Заряджання акумулятора можливе незважаючи на поперемінне блимання синього й червоного кольору. Однак час заряджання в цьому випадку перевищуватиме стандартний. Оскільки вентиляційні отвори на зарядному пристрої та акумуляторі можуть бути засмічені пилом, переконайтеся в тому, що ви чуєте звук охолоджувального вентилятора.

Для належного охолодження підтримуйте вентиляційні отвори на зарядному пристрої та акумуляторі в чистоті.

► **Рис.3:** 1. Вихідні вентиляційні отвори 2. Забірний отвір

ПРИМІТКА: Якщо звуку охолоджувального вентилятора не чути, але сигнальний індикатор не блимає синім і червоним кольором, система охолодження працює належним чином.

ПРИМІТКА: Якщо індикатор швидко блимає поперемінно синім і червоним кольором, виробі слід відправити на ремонт або технічне обслуговування.

Кріплення до стіни

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час установа зарядного пристрою на стіну прикріпіть його двома гвинтами й зафіксуйте на стіні ще одним гвинтом. За недотримання цієї вимоги зарядний пристрій може впасти й завдати травм.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком робіт із кріплення зарядного пристрою до стіни переконайтеся в тому, що зарядний пристрій відключено від мережі, а акумулятор вийнято із зарядного пристрою.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Виконуйте наведені в цьому посібнику інструкції та завершуйте всі процедури відразу. Зарядний пристрій може впасти й спричинити травму або пошкодження, якщо роботи будуть виконані не в повному обсязі.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Регулярно перевіряйте надійність затягування гвинтів. В іншому випадку зарядний пристрій може впасти через ослаблення гвинта.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Регулярно очищайте клеми на зарядному пристрої за допомогою пиловловлювача тощо.

▲ОБЕРЕЖНО: Для монтажу зарядного пристрою вибирайте стійку стіну. Переконайтеся в тому, що для монтажних робіт або заряджання немає ніяких перешкод. Загальна маса зарядного пристрою й акумулятора становить приблизно 3,0 кг (6,6 фунт.). За необхідності зміцніть стіну належним чином.

▲ОБЕРЕЖНО: Будьте обережні, щоб не впустити касету з акумулятором під час установки або виймання акумулятора з настінного зарядного пристрою. Міцно тримайте касету з акумулятором і зберігайте стійке положення.

Ви можете встановити зарядний пристрій на стіну. Навколо зарядного пристрою слід залишити необхідну відстань, як показано на рисунку.

► **Рис.4**

ПРИМІТКА: Деталі, які необхідно підготувати.

— Два гвинти – для підвішування зарядного пристрою

Розміри гвинта: діаметр 4,0 мм, довжина щонайменше 20 мм.

Розмір головки гвинта: Діаметр щонайменше 9,0 мм, висота менше 3,5 мм.

— Один гвинт (діаметр 4,0 мм, довжина щонайменше 25 мм) – для кріплення зарядного пристрою.

— Інструменти – для затягування гвинтів

1. Установіть два гвинти для підвішування на стіні.

2. Підвісьте зарядний пристрій на стіні за гачок на зворотному боці зарядного пристрою.

► **Рис.5**

3. Зафіксуйте зарядний пристрій, затягнувши анкерний гвинт у верхній частині зарядного пристрою.

► **Рис.6**

AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Numai pentru utilizare în interior.
	Citiți manualul de utilizare.
	IZOLAȚIE DUBLĂ
	Nu scurtcircuitați acumulatorul.
	Nu expuneți acumulatorul la apă sau ploaie.
	Nu distrugeți acumulatorul prin ardere.
	Reciclați întotdeauna acumulatorul.

 Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE

Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoiul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

► Fig.1	
	Pregătit pentru încărcare.
	Amânare încărcare (răcire în curs a acumulatorului, acumulatorul este prea rece sau așteaptă să fie încărcat).
	Încărcare (0 – 80 %).
	Încărcare (80 – 100 %).



Încărcare completă.



Acumulator defect.



Încărcare (Răcire anormală).

ATENȚIE

- PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI** - Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și funcționare pentru încărcătorul acumulatorului.
- Înainte de a folosi încărcătorul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
- ATENȚIE** - Încărcați numai acumulatori Makita reîncărcabili pentru a reduce riscul de vătămări corporale. Alte tipuri de acumulatori pot exploda producând vătămări corporale și daune.
- Acumulatorii care nu sunt reîncărcabili nu pot fi încărcăți folosind acest încărcător.
- Folosiți o sursă de alimentare cu energie la tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- Nu încărcați cartușul acumulatorului în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- Nu expuneți încărcătorul la ploaie, zăpadă sau condiții de umezeală.
- Nu transportați niciodată încărcătorul ținând de cablu sau nu smulgeți pentru a-l scoate din suport.
- După încărcare sau înainte de a efectua activități de întreținere sau curățare, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare cu energie. Ori de câte ori deconectați încărcătorul, trageți mai degrabă de fișă, nu de cablu.
- Poziționați cablul astfel încât să nu se calce pe acesta, să nu fie tras din cauza împiedicării sau să nu fie deteriorat sau tensionat din orice alte motive.
- Nu utilizați încărcătorul cu un cablu sau o fișă deteriorată. În cazul în care cablul sau fișa sunt deteriorate, solicitați centrului de service autorizat Makita înlocuirea acestora pentru a evita un pericol.
- Nu utilizați sau dezasamblați încărcătorul dacă a primit o lovitură puternică, a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod. Apelați la un tehnician de service calificat. Utilizarea sau remontarea încorectă poate produce un risc de electrocutare sau incendiu.
- Nu încărcați cartușul acumulatorului la o temperatură a camerei SUB 10° C (50° F) sau PESTE 40° C (104° F). Este posibil ca încărcarea să nu pornească la o temperatură scăzută.
- Nu încercați să utilizați un transformator ridicător, un generator de motor sau o priză CC.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație ale încărcătorului nu sunt acoperite sau blocate.
- Nu conectați sau deconectați cablul și nu introduceți sau scoateți acumulatorul cu mâinile ude.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare pentru a curăța încărcătorul. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Se încarcă

- Conectați încărcătorul la sursa de tensiune CA corespunzătoare. Indicatoarele de încărcare vor emite lent o lumină verde intermitentă.
- Introduceți cartușul acumulatorului în încărcător până când se reglează pe ghidajul încărcătorului.
- Fig.2**
- La finalizarea încărcării, culoarea indicatorului de încărcare se va modifica din albastru în verde și se va auzi un sunet sau o avertizare sonoră (un bip lung) care anunță finalizarea încărcării.
- După încărcare, scoateți cartușul acumulatorului din încărcător și deconectați încărcătorul.

Capacul încărcătorului poate fi deschis la introducerea cartușului acumulatorului și închis la scoaterea cartușului.

- După introducerea cartușului acumulatorului, culoarea indicatorului de încărcare se va schimba din verde în albastru și încărcarea va porni. Indicatorul cu lumină albastră intermitentă rapidă indică un nivel de încărcare cuprins între 0 și 80 %, iar indicatorul de încărcare albastru va continua să lumineze constant atunci când nivelul de încărcare ajunge între 80 și 100 %. Indicația de 80 % menționată mai sus este o valoare aproximativă. Indicația poate varia în funcție de temperatura sau starea acumulatorului.

NOTĂ: Durata de încărcare variază în funcție de temperatura [10° C (50 °F) – 40 °C (104 °F)] la care este încărcat cartușul acumulatorului și de starea cartușului, cum ar fi un cartuș nou sau care nu a mai fost utilizat un timp îndelungat.

Tensiune	Număr de celule	Cartuș acumulator Li-ion	Capacitate (Ah)	Durată de încărcare (minute)
40 V (max.)	10	BL4020	2	22
40 V (max.)	10	BL4025	2,5	28
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 V (max.)	20	BL4050F	5	50
40 V (max.)	20	BL4080F	8	76

NOTĂ: Încărcătorul este destinat încărcării cartușelor acumulatorilor Makita. Nu îl utilizați niciodată în alte scopuri sau cu acumulatori ale altor producători.

NOTĂ: Dacă indicatorul de încărcare se aprinde intermitent și luminează lent, emițând o lumină albastră, este posibil ca încărcarea să nu înceapă din cauza stării cartușului acumulatorului, așa cum este indicat mai jos:

- cartușul acumulatorului al unei mașini care tocmai a fost utilizată sau cartușul acumulatorului care a fost depozitat într-o locație cu expunere directă la lumina soarelui timp îndelungat;
- cartușul acumulatorului care a fost depozitat într-o locație cu expunere la aer rece timp îndelungat.

NOTĂ: Când cartușul acumulatorului este prea fierbinte, încărcarea nu începe decât după ce temperatura cartușului acumulatorului ajunge la nivelul la care încărcarea este posibilă.

NOTĂ: Încărcarea nu se poate efectua dacă indicatorul de încărcare începe să emită o lumină roșie. Bornele de pe încărcător sau de pe cartușul acumulatorului sunt blocate din cauza prafului sau cartușul acumulatorului este uzat sau defect.

Melodia se schimbă după finalizarea încărcării

1. La introducerea cartușului acumulatorului în încărcător se aude ultima melodie scurtă presetată care anunță finalizarea încărcării.
2. Dacă, într-un interval de cinci secunde după această acțiune, scoateți și reintroduceți cartușul acumulatorului, melodia se schimbă.
3. Melodia se schimbă succesiv de fiecare dată când scoateți și reintroduceți cartușul acumulatorului la un interval de cinci secunde.
4. Atunci când auziți melodia dorită, lăsați cartușul acumulatorului în încărcător și încărcarea va începe. Dacă este selectat un mod de „bip scurt”, semnalele de încărcare finalizată nu se vor auzi. (Mod silențios)
5. La finalizarea încărcării, indicatorul de încărcare va emite o lumină verde și se va auzi melodia presetată la introducerea cartușului acumulatorului sau avertizarea sonoră (un bip lung) care anunță finalizarea încărcării. (Dacă este selectat modul silențios, nu se va auzi niciun sunet.)
6. Melodia presetată rămâne salvată chiar și atunci când încărcătorul este deconectat.

Sistemul de răcire

Acest încărcător este prevăzut cu un ventilator de răcire pentru un acumulator încălzit, cu scopul de a-i permite acumulatorului să își dovedească propria performanță. În timpul răcirii se aude sunetul aerului de răcire care iese, ceea ce arată că încărcătorul funcționează corect.

Un indicator albastru și roșu va lumina alternativ intermitent ca avertizare în următoarele cazuri.

- Problemă la ventilatorul de răcire
- Răcire incompletă a acumulatorului, cum ar fi în cazul în care este înfundat cu praf

Bateria poate fi încărcată în ciuda indicatorului care luminează alternativ în albastru și roșu. Dar durata de încărcare va fi mai lungă decât în mod obișnuit în acest caz. Verificați sunetul ventilatorului de răcire, fanta din încărcător și acumulator, care poate fi uneori înfundată cu praf.

În vederea răcirii, păstrați întotdeauna curată fanta din încărcător și acumulator.

► **Fig.3:** 1. Fanta de evacuare 2. Fanta admisiei de aer

NOTĂ: Dacă indicatorul cu lumină albastră și roșie nu luminează intermitent, sistemul de răcire este în stare bună, deși ventilatorul de răcire nu emite un sunet.

NOTĂ: Dacă indicatorul cu lumină albastră și roșie luminează frecvent intermitent în mod alternativ, produsele trebuie trimise la reparat sau întreținere.

Montarea pe perete

⚠️AVERTIZARE: Utilizați două șuruburi pentru suspendarea încărcătorului pe perete și fixați încărcătorul pe perete cu un alt șurub. În caz contrar, încărcătorul poate cădea și poate cauza vătămări corporale grave.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că încărcătorul este deconectat și că acumulatorul este scos din încărcător înainte de a efectua lucrări de montare pe perete.

⚠️AVERTIZARE: Urmați pașii indicați în prezentul manual și finalizați întreaga procedură odată. Dacă întrerupeți montarea la mijlocul procedurii, încărcătorul poate cădea și cauza vătămări corporale sau daune materiale.

⚠️AVERTIZARE: Verificați în mod regulat strângerea șuruburilor. În caz contrar, încărcătorul poate cădea din cauza unui șurub care nu este bine strâns.

⚠️AVERTIZARE: Curățați bornele încărcătorului în mod regulat, utilizând un aspirator etc.

⚠️ATENȚIE: Alegeți cu atenție un perete stabil pentru montarea încărcătorului. Asigurați-vă că nimic nu împiedică lucrarea de montare sau operația de încărcare. Greutatea brută a încărcătorului și a acumulatorului ajunge la aproximativ 3,0 kg (6,6 lbs). Asigurați o consolidare suficientă a peretelui, dacă este necesar.

⚠️ATENȚIE: Aveți grijă să nu scăpați cartușul acumulatorului atunci când introduceți sau scoateți acumulatorul din încărcătorul montat pe perete. Țineți bine cartușul acumulatorului și asigurați-vă că poziția de lucru este stabilă.

Puteți monta încărcătorul pe perete. Asigurați spațiu în jurul încărcătorului, așa cum se vede în figură.

► Fig.4

NOTĂ: Trebuie să pregătiți următoarele:

— Două șuruburi - pentru suspendarea încărcătorului pe perete.

Dimensiunea șurubului: 4,0 mm x mai mult de 20 mm.

Dimensiunea capătului șurubului: Diametrul mai mic de $\varnothing$ 9,0 mm și grosimea mai mică de 3,5 mm.

— Un șurub (4,0 mm x mai mult de 25 mm) - pentru fixarea încărcătorului.

— Unelte – pentru strângerea șuruburilor.

1. Fixați două șuruburi pentru suspendarea pe perete.

2. Suspendați încărcătorul pe perete folosind cârligul aflat pe partea din spate.

► Fig.5

3. Fixați încărcătorul prin strângerea unui șurub de fixare în partea de sus a încărcătorului.

► Fig.6

WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Nur für Inneneinsatz.
	Betriebsanleitung lesen.
	DOPPELTE ISOLIERUNG
	Akku nicht kurzschließen.
	Akkus weder Wasser noch Regen aussetzen.
	Akkus nicht ins Feuer werfen.
	Akkus immer recyceln.

	Li-ion
Nur für EU-Länder Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.	

► Abb.1	
	Bereit zum Laden.
	Ladeverzögerung (Akkukühlung, Akku zu kalt, oder Warten auf Laden).
	Ladevorgang (0 - 80 %).
	Ladevorgang (80 - 100 %).



Ladevorgang abgeschlossen.



Defekter Akku.



Ladevorgang (Kühlungsstörung).

VORSICHT

- BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF** - Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
- Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
- VORSICHT** - Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus geladen werden. Andere Akkutypen können platzen und Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Laden Sie den Akku nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee oder nassen Bedingungen aus.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netzkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden oder vor jedem Versuch einer Wartung oder Reinigung von der Stromquelle. Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, lassen Sie das betreffende Teil von einem autorisierten Makita-Servicecenter austauschen, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Benutzen oder zerlegen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Schlag erlitten hat, fallen gelassen oder sonst wie beschädigt worden ist, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker. Falscher Gebrauch oder Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder einen Brand sein.
- Laden Sie den Akku nicht bei einer Raumtemperatur **UNTER 10°C** oder **ÜBER 40°C**. Bei niedrigen Temperaturen beginnt der Ladevorgang u. U. nicht.
- Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abgedeckt oder blockiert werden.
- Unterlassen Sie Anschließen oder Abtrennen des Kabels und Einsetzen oder Herausnehmen des Akkus mit nassen Händen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen des Ladegerätes. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Aufladen

- Schließen Sie das Ladegerät an eine geeignete Wechselstromquelle an. Die Ladekontrolllampen blinken langsam wiederholt in Grün.
 - Führen Sie den Akku unter Ausrichtung auf die Führung des Ladegerätes bis zum Anschlag in das Ladegerät ein.
- **Abb.2**
- Die Anschlussabdeckung des Ladegerätes kann durch Einsetzen des Akkus geöffnet und durch Herausziehen des Akkus geschlossen werden.
- Sobald der Akku eingesetzt wird, wechselt die Farbe der Ladekontrolllampe von Grün auf Blau, und der Ladevorgang beginnt. Schnelles Blinken der blauen Lampe zeigt einen Ladezustand von 0 - 80 % an, während die blaue Ladekontrolllampe durch ständiges Leuchten einen Ladezustand von 80 - 100 % anzeigt. Die oben genannte 80%-Anzeige ist ein Näherungswert. Die Anzeige kann je nach der Temperatur oder dem Zustand des Akkus unterschiedlich sein.
 - Wenn der Ladevorgang beendet ist, wechselt die Ladekontrolllampe von Blau auf Grün, und eine Melodie oder ein Summton (langer Piepton) wird abgegeben, um den Abschluss des Ladevorgangs zu melden.
 - Nehmen Sie den Akku nach dem Laden aus dem Ladegerät heraus, und trennen Sie dieses vom Stromnetz.

HINWEIS: Die Ladezeit ist je nach der Temperatur (10°C - 40°C), bei welcher der Akku geladen wird, und dem Zustand des Akkus (z. B. neuer oder längere Zeit unbenutzter Akku) unterschiedlich.

Spannung	Anzahl der Zellen	Li-Ion-Akku	Kapazität (Ah)	Ladezeit (Minuten)
40 V (max.)	10	BL4020	2	22
40 V (max.)	10	BL4025	2,5	28
40 V (max.)	10	BL4040 / BL4040F	4	45
40 V (max.)	20	BL4050F	5	50
40 V (max.)	20	BL4080F	8	76

ANMERKUNG: Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.

HINWEIS: Falls die Ladekontrolllampe langsam in Blau blinkt, beginnt der Ladevorgang je nach dem Zustand des Akkus u. U. nicht, wie nachstehend angegeben:

- Der Akku wurde von einem kurz zuvor benutzten Werkzeug abgenommen, oder der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt war.
- Der Akku wurde lange Zeit an einem Ort liegen gelassen, der Kaltluft ausgesetzt war.

HINWEIS: Wenn der Akku zu heiß ist, beginnt der Ladevorgang nicht eher, bis die Akkutemperatur ein Niveau erreicht, bei dem Laden möglich ist.

HINWEIS: Falls die Farbe der Ladekontrolllampe zu Rot wechselt, ist Laden nicht möglich. Möglicherweise sind die Kontakte des Ladegerätes oder des Akkus verschmutzt, oder der Akku ist verbraucht oder beschädigt.

Änderung der Melodie bei Abschluss des Ladevorgangs

1. Beim Einsetzen des Akkus in das Ladegerät wird die zuletzt voreingestellte kurze Ladevorgangs-Abschlussmelodie abgegeben.
2. Wird der Akku innerhalb von fünf Sekunden nach dem Entfernen wieder eingesetzt, ändert sich die Melodie.
3. Mit jedem weiteren Herausnehmen und Wiedereinsetzen innerhalb von fünf Sekunden wird die nächste Melodie aktiviert.
4. Wenn die gewünschte Melodie abgegeben wird, lassen Sie den Akku eingesetzt, um den Ladevorgang zu starten. Wenn der Modus „kurzer Piepton“ gewählt wird, wird kein Ladevorgangs-Abschlussignal abgegeben. (Stumm-Modus)
5. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die Ladekontrolllampe in Grün auf, und die beim Einsetzen des Akkus voreingestellte Melodie oder ein Summton (langer Piepton) ertönt, um den Abschluss des Ladevorgangs zu melden. (Wenn der Stumm-Modus gewählt wird, werden keine Signaltöne abgegeben.)
6. Die voreingestellte Melodie bleibt gespeichert, selbst wenn das Ladegerät von der Stromquelle getrennt wird.

Kühlsystem

Dieses Ladegerät ist mit einem Kühlgebläse für erhitzte Akkus ausgestattet, um es dem Akku zu ermöglichen, seine eigene Leistung unter Beweis zu stellen. Während des Kühlbetriebs ist das Geräusch von Kühlluft hörbar, was jedoch keine Störung des Ladegerätes bedeutet.

In den folgenden Fällen blinkt die Leuchte zur Warnung abwechselnd in Blau und Rot.

- Störung des Kühlgebläses
- Unvollständige Kühlung des Akkus, z. B. bei Verstopfung mit Staub

Der Akku kann trotz der abwechselnd blau und rot leuchtenden Warnleuchte geladen werden. In diesem Fall ist die Ladezeit jedoch länger als gewöhnlich. Überprüfen Sie das Geräusch des Kühlgebläses und die Lüftungsöffnung an Ladegerät und Akku, die manchmal mit Staub verstopft sein kann.

Halten Sie die Lüftungsöffnung an Ladegerät und Akku für einwandfreie Kühlung stets sauber.

► **Abb.3:** 1. Auslassöffnung 2. Einlassöffnung

HINWEIS: Wenn die blaue und rote Leuchte nicht blinkt, ist das Kühlsystem in Ordnung, obwohl kein Geräusch des Kühlgebläses hörbar ist.

HINWEIS: Die Produkte sollten zur Reparatur oder Wartung eingeschickt werden, falls die blaue und rote Leuchte oft abwechselnd blinken.

Wandmontage

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie unbedingt zwei Schrauben zum Aufhängen des Ladegeräts an der Wand, und verankern Sie das Ladegerät mit einer weiteren Schraube an der Wand. Anderenfalls kann das Ladegerät herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist, und dass der Akku aus dem Ladegerät herausgenommen ist, bevor Sie die Wandmontagearbeit durchführen.

⚠️ WARNUNG: Folgen Sie den Anweisungen in dieser Anleitung, und führen Sie die ganzen Arbeitsvorgänge auf einmal aus. Wenn Sie die Arbeit zwischendurch unterbrechen, kann das Ladegerät herunterfallen und Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.

⚠️ WARNUNG: Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben auf regelmäßiger Basis. Anderenfalls kann das Ladegerät wegen lockerer Schrauben herunterfallen.

⚠️ WARNUNG: Reinigen Sie die Kontakte des Ladegerätes regelmäßig mit einem Druckluftspray usw.

⚠️ VORSICHT: Wählen Sie eine stabile Wand für die Montage des Ladegerätes sorgfältig aus. Achten Sie darauf, dass die Montagearbeit oder der Ladebetrieb nicht behindert wird. Das Bruttogewicht von Ladegerät und Akku erreicht ungefähr 3,0 kg (6,6 lbs). Sorgen Sie nötigenfalls für eine ausreichende Verstärkung der Wand.

⚠️ VORSICHT: Achten Sie beim Einsetzen oder Entnehmen des Akkus vom wandmontierten Ladegerät, dass der Akku nicht herunterfällt. Halten Sie den Akku gut fest, und behalten Sie eine stabile Haltung bei.

Sie können das Ladegerät an der Wand montieren. Halten Sie einen Abstand um das Ladegerät ein, wie in der Abbildung gezeigt.

► **Abb.4**

HINWEIS: Halten Sie folgende Teile bereit:

- Zwei Schrauben - zum Aufhängen des Ladegerätes
- Schraubengröße: 4,0 mm x mehr als 20 mm.
- Schraubenkopfgröße: Weniger als $\varnothing 9,0$ mm und weniger 3,5 mm Dicke.
- Eine Schraube (4,0 mm x mehr als 25 mm) - zum Verankern des Ladegerätes.
- Werkzeuge - zum Anziehen der Schrauben

1. Befestigen Sie zwei Schrauben zum Aufhängen an der Wand.
2. Hängen Sie das Ladegerät mit den Ösen auf der Rückseite an die Wand.

► **Abb.5**

3. Fixieren Sie das Ladegerät durch Anziehen der Ankerschraube an der Oberseite des Ladegerätes.

► **Abb.6**

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885750D979
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20210823